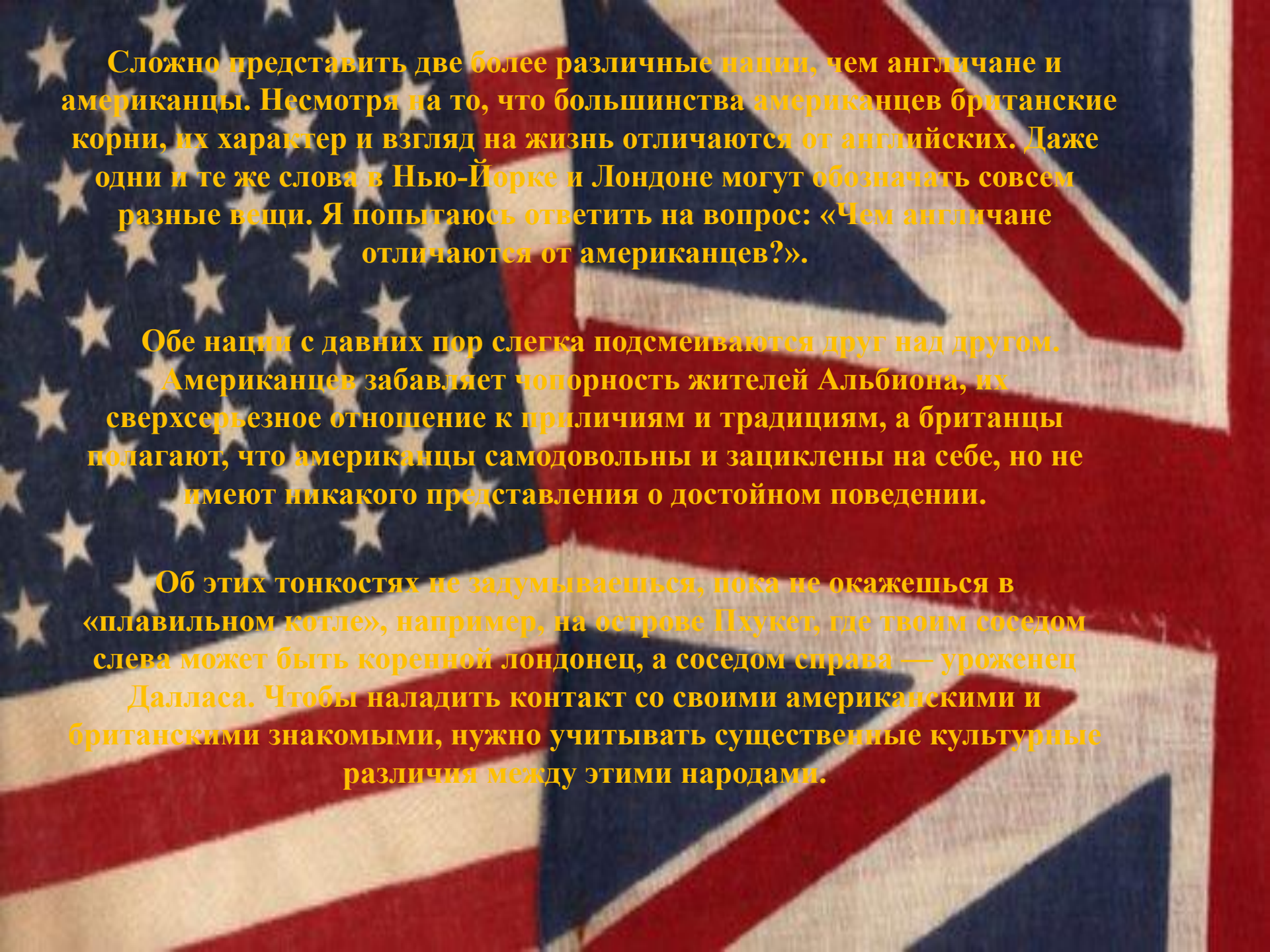


A composite image featuring two faces. The face on the left is overlaid with the stars and stripes of the American flag, while the face on the right is overlaid with the Union Jack. Both faces have striking green eyes. The text 'USA vs ENGLAND' is centered over the image in a bold, yellow, sans-serif font.

USA vs ENGLAND



Сложно представить две более различные нации, чем англичане и американцы. Несмотря на то, что большинства американцев британские корни, их характер и взгляд на жизнь отличаются от английских. Даже одни и те же слова в Нью-Йорке и Лондоне могут обозначать совсем разные вещи. Я попытаюсь ответить на вопрос: «Чем англичане отличаются от американцев?».

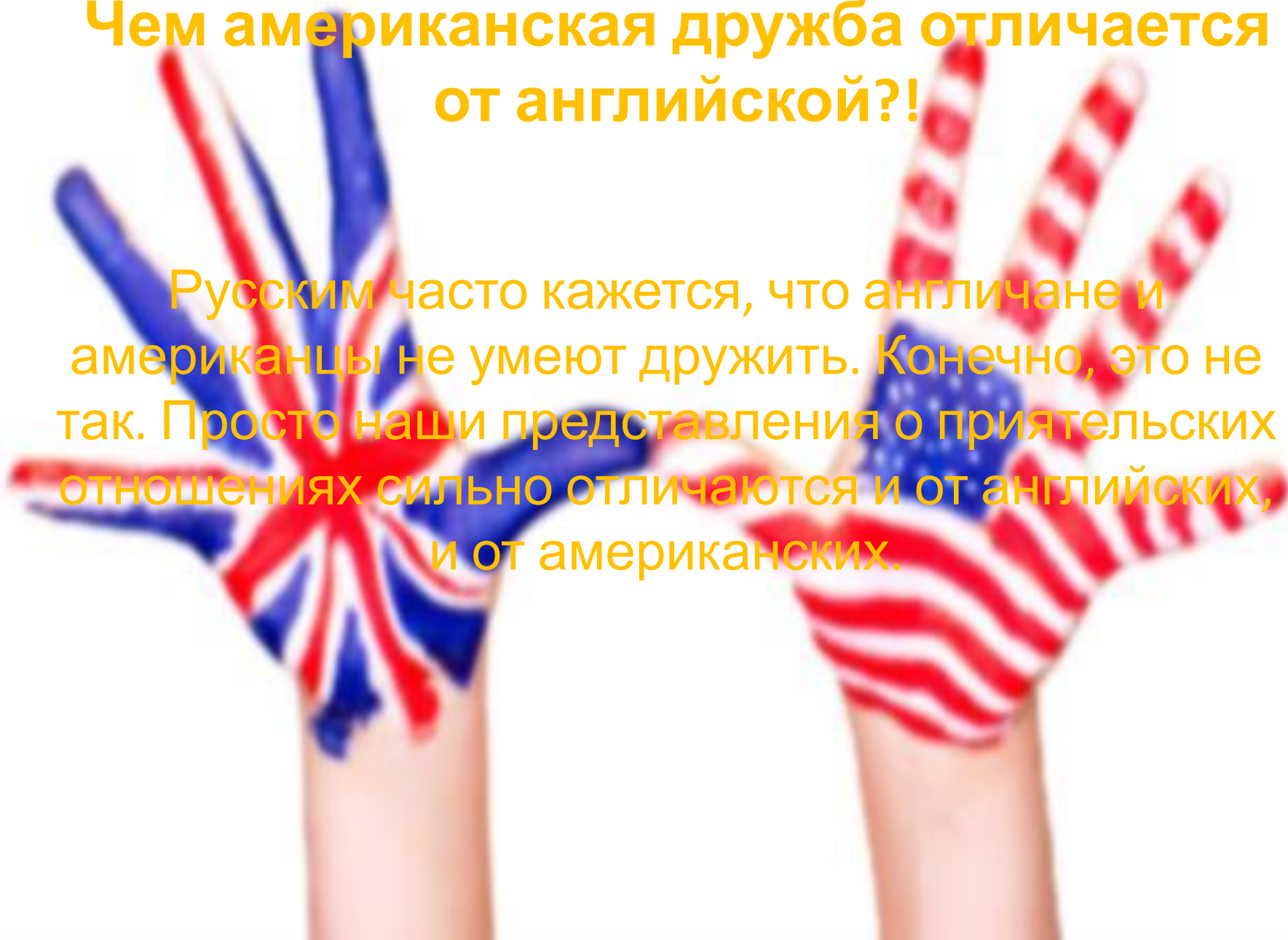
Обе нации с давних пор слегка подсмеиваются друг над другом.

Американцев забавляет чопорность жителей Альбиона, их сверхсерьезное отношение к приличиям и традициям, а британцы полагают, что американцы самодовольны и заиклены на себе, но не имеют никакого представления о достойном поведении.

Об этих тонкостях не задумываешься, пока не окажешься в «плавильном котле», например, на острове Пхукет, где твоим соседом слева может быть коренной лондонец, а соседом справа — уроженец Далласа. Чтобы наладить контакт со своими американскими и британскими знакомыми, нужно учитывать существенные культурные различия между этими народами.

Чем американская дружба отличается от английской?!

Русским часто кажется, что англичане и американцы не умеют дружить. Конечно, это не так. Просто наши представления о приятельских отношениях сильно отличаются и от английских, и от американских.



Американцы

В американском английском есть оборот *Kleenex friendship* — то есть «одноразовая дружба», по аналогии с одноразовыми бумажными платочками фирмы Kleenex. Американцы открыты и контактны, они легко заводят знакомства, но редко поддерживают их. Самый прочный цемент для российско-американской дружбы — общие интересы и дела. Американец всегда готов поделиться информацией, помочь толковым советом и познакомить с нужным человеком. Именно поэтому в Штатах так много самых причудливых обществ любителей всего на свете и клубов по интересам. А вот жаловаться на неприятности, говорить о личном и раскрывать душу среди жителей США не принято.

ПОЛИНА, переводчик:

- Американцы, с которыми ты познакомился недавно, приглашая тебя в гости, не ждут, что ты действительно к ним заявишься. Это всего лишь вежливость. Малознакомый парень после пары кружек в баре может позвать тебя к себе и даже дать номер телефона, но навязывать продолжение дружбы невежливо — как в России на вопрос «Как дела?» выдавать подробный рассказ обо всех своих проблемах. Всерьез к приглашению можно относиться, только если тебе сразу дали адрес и назначили конкретную дату.

Британцы

Открытыми и непосредственными англичан не назовешь. Процесс знакомства для них сопровождается мучительной неловкостью. Британцу, ценящему социальные ритуалы, очень некомфортно на ранней стадии отношений, когда еще непонятно, как вести себя с человеком. Самое лучшее средство расположить к себе нового приятеля — поболтать на отвлеченную тему и только после этого представиться.

Англичане, в отличие от американцев, не любят физический контакт — объятия, похлопывания по спине и поцелуи. Мужчиныжимают руку собеседнику лишь при знакомстве, а девушки, здороваясь и прощаясь, чмокают воздух сантиметрах в 20 от щеки подруги и никогда не обнимаются. Даже зрительный контакт с незнакомцем кажется им чем-то не вполне пристойным.

Частная жизнь для британцев — табу, поэтому многие нервно реагируют на любые личные вопросы. Причем к интимным они относят и вполне нейтральные, с нашей точки зрения, темы — образование, состав семьи, жилье или здоровье. Зато к сплетням англичане относятся вполне терпимо и всегда рады обсудить общих знакомых. Чем дальше человек от круга их общения, тем свободнее британцы могут его обсуждать.

О чем бы вы ни говорили с другом-британцем, помните золотое правило: «Поменьше серьезности». Пафос и склонность драматизировать считаются признаком небольшого ума или как минимум результатом плохого воспитания.

Чем американцы отличаются от англичан в вопросе денег

Американцы

Практичное отношение американцев к деньгам известно во всем мире. Из-за этого их часто считают бесцеремонными дельцами, которые оценивают человека по размеру счета. Российский культ широты натуры американцам чужд — и не в последнюю очередь из-за того, что у среднего американца намного больше расходов. Хорошее образование для детей, медицинская страховка, запас на старость — все это обходится недешево. Бережливость в США считается большим достоинством, а понты и попытки похвастаться своей расточительностью — глупостью, которая прощается только черным рэперам и Пэрис Хилтон. Миллионер, покупающий одежду на распродажах, американцам совсем не кажется эксцентричным типом. Жители Штатов спокойно обсуждают свои доходы и расходы и, как правило, заранее их просчитывают. А вот одалживать и одалживаться они очень не любят.

Британцы

Для жителей Великобритании деньги — такая же болезненная и неловкая тема, как и для наших соотечественников. Спросить напрямую «Почем брали?» или поинтересоваться размером зарплаты — значит допустить вопиющую бестактность и поставить всю компанию в неловкое положение. О непринужденной беседе после такого ляпа и речи быть не может. Отвлеченный разговор о ценах и налогах — это еще куда ни шло, главное — не совать нос в кошелек собеседника. А если общее дело требует обсуждения денежных вопросов, то лучше решать их письменно — по электронной почте или скайпу. Писать о финансах британцы еще худо-бедно способны, но вот произносить вслух такие «грязные» слова, как «деньги», «цена» и «оплата» — увольте.

КРИСТИНА, журналист:

- В юности я ездила в Америку на учебу и работала там няней в состоятельной семье. Старший ребенок моих нанимателей, 14-летний мальчишка, после школы подрабатывал курьером на велосипеде, хотя, повторяюсь, семья была обеспеченной. Я думала, ему хочется побольше карманных денег, а оказалось, что он откладывал на собственную машину. Родители спокойно могли бы купить ему пять автомобилей на все случаи жизни, стоило только попросить! Но он хотел заработать самостоятельно, и это никого не удивляло и не умиляло.

НИКИТА, финансовый аналитик:

- Я 8 лет живу в Лондоне и давно понял, что здесь судить людей по их богатству не принято. Твое место в обществе зависит не от суммы на счету, а от репутации и происхождения. Бедный как церковная мышь, но учился в закрытой школе, окончил Оксфорд и родословная от короля Артура — молодец. Богат, но торгуешь носками и говоришь на простонародном английском — тебя в приличный дом ни за что не позовут. «Богатый» — почти ругательство.

Американцы и англичане отличаются и в делах духовных

Религия играет в жизни обеих наций особенную роль. В России воцерковленный человек скорее выпадает из многих областей общественной жизни и становится для некоторых своих знакомых непонятным.

На Западе же церковь, наоборот, помогает людям влиться в общество. Но и здесь есть отличие американцев от англичан, это у них происходит по-разному

Американцы

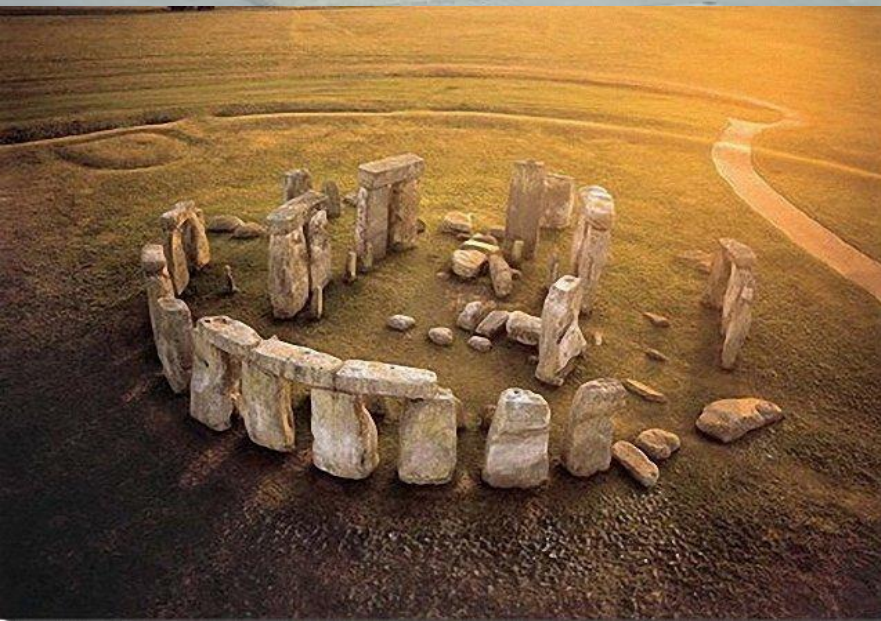
Люди в Соединенных Штатах очень религиозны. Большинство американцев — протестанты, но внутри этого ответвления христианства существует огромное количество различных церквей — как говорится, на любой вкус. 40% американцев регулярно ходят в церковь. Однако такое рвение объясняется скорее приличиями — так принято. Для американца церковная жизнь — часть жизни общественной.

Благотворительные акции, ярмарки при церквях, концерты и прочая социальная активность привлекают многих гораздо больше, чем сами таинства. За пределами церковного двора верующие американцы могут вовсе не вспоминать о заповедях. Иногда религиозность принимает весьма странные формы. Например, в последние годы сохранение девственности до брака стало модным трендом среди юных американок. При поддержке церкви создаются клубы девственниц и проводятся «балы невинности», на которых девушки в присутствии священников и отцов дают соответствующие клятвы. Однако нередко те же самые религиозные девушки не видят ничего плохого в том, чтобы подделывать водительские права для покупки алкоголя и употреблять наркотики.

Британцы

Англичане не ходят в церковь, чтобы поболтать со знакомыми и ощутить единение с соседями. По статистическим данным, каждое воскресенье в церковь ходят лишь около 3% населения островов, и в основном это пожилые представители среднего класса. Церковь воспринимается скорее как политическая сила, а не как духовный ориентир. В палате лордов епископам англиканской церкви принадлежит 26 мест. Церковь — крупный землевладелец, в ее собственности числится 223 тысячи акров земли. Ежегодный доход церкви превышает 230 миллионов фунтов. И хотя прямого влияния на политику священнослужители не оказывают, они формируют образ идеального англичанина — благовоспитанного верующего консерватора.







11A ▶

12

THE
END

11A ▶

12